

# NEW ZEALAND MINISTRY FOR PRIMARY INDUSTRIES

Certificate Number / No du certificat

## Sanitary Certificate for Milk and Milk Products for Human Consumption, exported to New Caledonia / Certificat sanitaire pour les produits laitiers destinés à la consommation humaine en Nouvelle-Calédonie

<b>Name and address of consignor</b> / Nom et adresse de l'expéditeur:		<b>Exporting Country</b> / Pays expéditeur New Zealand	
<b>Name and address of consignee</b> / Nom et adresse du destinataire:		<b>Place and Country of Destination</b> / Pays et lieu de destination:	<b>Means of Transport</b> / Moyens de transport:
		<b>Place of Loading</b> / Port d'embarquement:	<b>Port of Inspection</b> / Port d'inspection:
<b>Item</b> / Article	<b>Number and kind of packages</b> / Nombre et type des paquets	<b>Description of product</b> / Description du produit	
<b>Packages in Total</b> / Nombre total des paquets		<b>Total Weight</b> / Poids total	
<b>Preservation Method</b> / Méthode de conservation:			
<b>Container (&amp; Seal) Numbers</b> / Numéro de conteneur (& plombs):			
<b>Species</b> / Espèce:			
<b>Identification Marks</b> / Marques d'expédition:		<b>Manufacturing date(s)</b> / Date de fabrication (s):	<b>Factory Registration No. / Address</b> / Numéro de certification et adresse de l'usine:
<b>Comments</b> / Commentaires: (This will not be displayed if no data is present)			
<b>Unofficial Commercial Information</b> / Information commerciale non-officielle: (This will not be displayed if no data is present)			

The conditions, as stated below, apply to the goods described herein at the time of export from New Zealand. / Les conditions mentionnées ci-dessous s'appliquent aux denrées décrites ici au moment de l'envoi à partir de la Nouvelle-Zélande.

I, the undersigned Official Veterinarian, certify that: / Le soussigné, vétérinaire officiel, certifie que:

- A. the products listed above have been prepared, processed, handled and stored in accordance with New Zealand law and meet New Zealand regulatory requirements for items intended for human consumption. / les produits identifiés ci-dessus ont été obtenus, préparés, manipulés et stockés conformément aux lois sanitaires de Nouvelle-Zélande, et qu'ils satisfont aux conditions officielles pour les articles destinés à la consommation humaine.
- B. the products or their packages bear an official establishment number indicating that they were produced at establishments authorised for export. / les produits ou leurs emballages portent une marque officielle de l'établissement indiquant que'ils ont été produits dans les établissements autorisés à exporter.
- C. the modes of transport and loading conditions meet New Zealand food safety requirements. / les modes de transport et les conditions de chargement satisfont aux exigences de la législation de Nouvelle-Zélande en matière de sécurité sanitaire des aliments.
- D. the products have been held free from direct or indirect contamination by items that do not comply with the same animal health or food safety requirements. / les produits ont été préservés de contamination directe ou indirecte par des articles qui ne satisfont pas aux mêmes exigences en termes de santé animale et de sécurité sanitaire des aliments.
- E. New Zealand's arrangements to manage the risks associated with the transmissible spongiform encephalopathies (TSE) agents are at least equivalent to those recommended by the World Organisation for Animal Health (WOAH). / les dispositions prises par le pays exportateur pour gérer les risques associés aux agents des encéphalopathies spongiformes subaiguës transmissibles sont au moins équivalentes aux recommandations de l'Organisation mondiale de la santé animale (OMSA).
- F. the products are being exported from a country or zone specified at Appendix VIII-5 of New Caledonia decree n°2014-333/GNC of February 13th 2014, that were not, at the time of stay and transit of the animals, subject to a ban or movement restriction imposed by SIVAP. / que les produits sont exportés d'un pays ou d'une zone mentionné à l'annexe VIII-5 de l'arrêté n°2014-333/GNC of February 13th 2014, qui n'étaient pas, au moment du séjour et du transit des animaux, assujettis à une interdiction ou restriction de mouvement édictée par le SIVAP.
- G. the products or their constituents or raw materials have been entirely derived from animals that did not show any clinical signs of anthrax at the time of milking. / les produits identifiés ci-dessus, leurs composants ou leurs matières premières sont issus en totalité d'animaux qui ne présentaient, au moment de la traite, aucun signe clinique de fièvre charbonneuse.
- H. the products or their constituents or raw materials have undergone the ad hoc treatments specified at Appendix XI of the present decree for inactivating the pathogens of lumpy skin disease, tuberculosis and Brucellosis. / les produits, leurs composants ou leurs matières premières ont subi les traitements ad hoc mentionnés à l'annexe XI du présent arrêté pour l'inactivation des agents pathogènes de la dermatose nodulaire contagieuse, de la tuberculose et de la Brucellose.
- I. the products or their constituents or raw materials (excluding lactose and its derivatives) are entirely derived from animals that, from birth or for not less than 14 days up to and including milking, have stayed in and travelled through only countries or zones:

Continued overleaf / à suivre

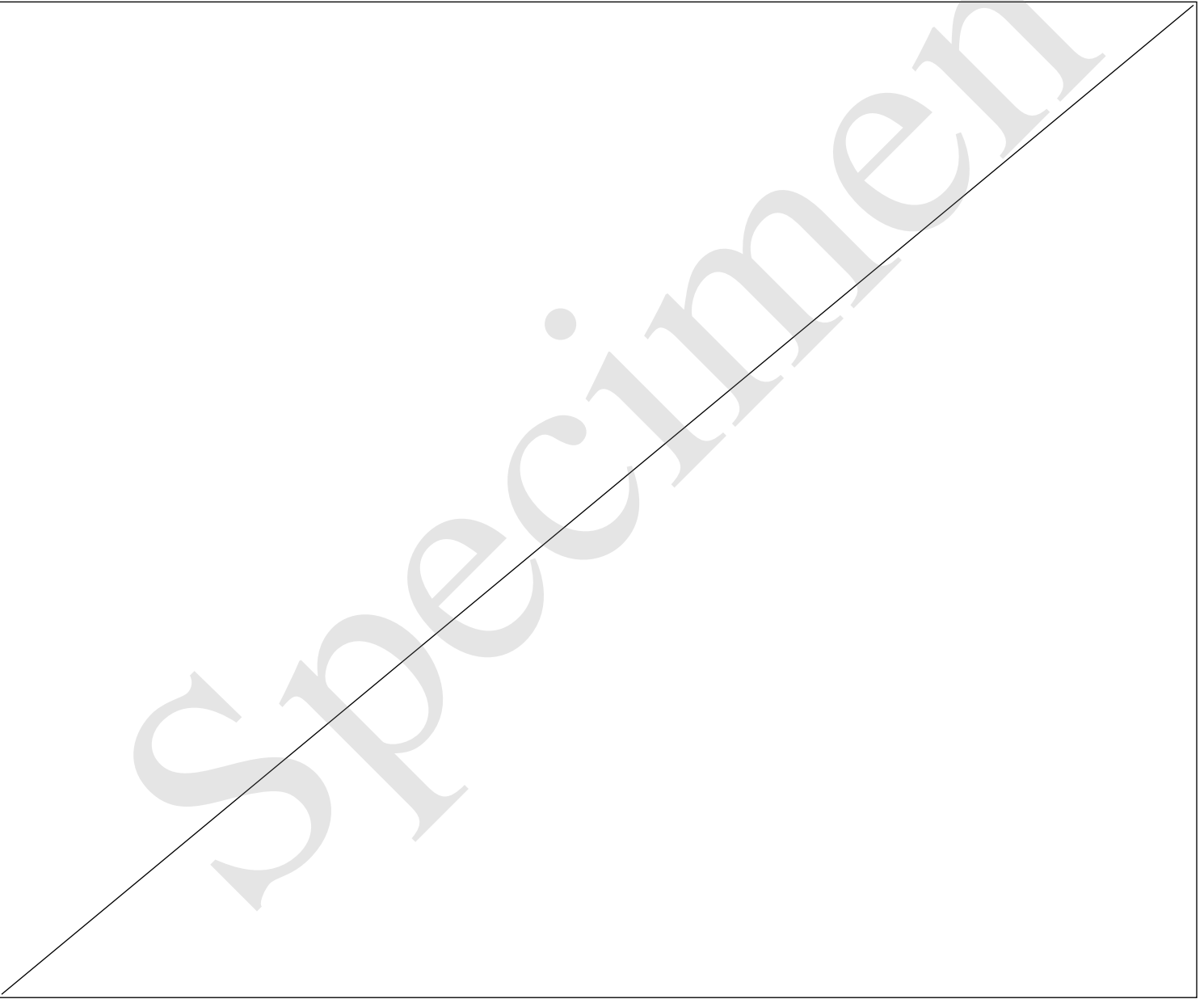
- i. specified in Appendix VIII-5 of the present decree.
- ii. that were not (at the time the animals were staying in or travelling through) subjected to any ban or movement restrictions issued by SIVAP.
- iii. that were (at the time the animals were staying in or travelling through) FMD-free where vaccination is not practised.
- iv. in which there has been no evidence of foot-and-mouth disease up until this certificate was issued, or within 14 days after the animals stayed in or travelled through or were milked in such countries or zones.

/ que les produits, leurs composants ou leurs matières premières (à l'exclusion du lactose et de ses dérivés) sont issues en totalité d'animaux qui, depuis leur naissance ou pendant au moins 14 jours jusqu'à la traite incluse, ont séjourné et transité exclusivement dans des pays ou des zones:

- i. qui sont mentionnés à l'annexe VIII-5 du présent arrêté.
- ii. qui n'étaient pas (au moment du séjour et du transit des animaux) assujettis à une interdiction ou restriction de mouvement édictée par le SIVAP.
- iii. qui étaient (au moment du séjour et du transit des animaux) indemnes de fièvre aphteuse où n'est pas pratiquée la vaccination.
- iv. dans lesquels aucun signe de fièvre aphteuse n'a été observé jusqu'à la délivrance du présent certificat, ou dans les 14 jours après le séjour, le transit ou la traite des animaux dans ces pays ou zones.

- J. the products or their constituents or raw materials have undergone the ad hoc treatments specified at Appendix XI of that decree for inactivating the pathogens of foot-and-mouth disease. / que les produits, leurs composants ou leurs matières premières ont subi les traitements ad hoc mentionnés à l'annexe XI de cet arrêté pour l'inactivation des agents pathogènes de la fièvre aphteuse.

Official Information / Information officielle:  
 (This will not be displayed if no data is present)



Done at / Fait à

Seal

Signature of official veterinarian, New Zealand Government /  
 Signature du vétérinaire officiel, Gouvernement Néo-Zélandais

On / Le

Name, title and qualifications / Nom, titre et qualifications